

Porównanie tłumaczeń Rzymian 15:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Uznały za dobre bowiem, a dłużnikami są ich; jeśli bowiem [w] duchowych ich stali się współnikami — narody, winni i w — cielesnych usłużyć im.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Znaleźli upodobanie bowiem i winni ich są jeśli bowiem duchowymi ich stali się współnikami poganie są winni i w cielesnych spełnić społeczną służbę dla nich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uznały za słuszne natomiast, bo też są ich dłużnikami, bo skoro narody dostały udziału w ich (dobrach) duchowych,* dłużni są usłużyć im w cielesnych.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Znaleźli upodobanie* bowiem, i powinni są ich; jeśli bowiem (w) duchowych ich stali się współnikami poganie, są winni i w cielesnych spełnić społeczne dzieło dla nich. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Znaleźli upodobanie bowiem i winni ich są jeśli bowiem duchowymi ich stali się współnikami poganie są winni i w cielesnych spełnić społeczną służbę (dla) nich

¹⁾ <x>520 9:4</x>

²⁾ <x>530 9:11</x>; <x>550 6:6</x>

³⁾ Sens: uznali za właściwe.